加京華報

National Capital CHINESE COMMUNITY newsletter

N.C.C.C. NEWSLETTER
BOX 5021, STATION 'F'
OTTAWA K2C 3M1

Canada Post / Postes Canada
Third Class / Troisième classe
778
OTTAWA

National Library
Bibliothèque Nationale
OCT 31 19..
NEWSPAPER SECTION
SECTION DES JOURNAUX

to: National Library
Collection Develop. Br.
395 Wellington St.
Ottawa, Ont., K1A 0N4

1979年10月1日 Vol. 3 No. 10 PLEASE SUBSCRIBE 歡迎訂閱 第三卷 第十期 第1版

京剧团来加访问

世界聞名的北京京劇團在十月間將到北美巡迴演出。自十月廿四日及廿七日之間，京劇团會在加京演出四場。廿四及廿六晚上演「孫悟空大鬧天宮」全套。廿五及廿七日晚上演折子戲，其中包括「三岔口」「拾玉鐲」、「野豬林」及「水淹金山」等。各位京戲迷可向國家藝術中心，京華書店，華僑服務處或電万津先生詢問，828-7305。向華人团体購票，票價不變但10%的售票佣金將全部捐出作為支援越南難民之用。華人团体共分得入场卷553張。

反难民团体軟化

國民聯盟会主席Colin Brown於九月廿八日的Globe & Mail刊登了一封信，似乎已軟化了反对難民的立場，他表示在人道立場上讚成接受五万難民，但仍然堅持未來可能會產生问题。

Colin Brown 這樣的態度可能是受了前兩天在同一報上四位宗教領袖聯名的公開信的影响。這四位領袖是天主教樞機主教Emmett Carter，加拿大猶太會主席Gunther Plaut，多倫多聖公会主教Lewis S. Garnsworthy，聯合教會全國大會秘書Donald S. Ray。他們以人道立場支持這次援助難民，並不因為將來的问题而遲疑。△

黑幫罪名成立

擾攘了一年多的華人黑幫事件，於沉寂了一段時間之後，又於今年九月初開始提審，經过了兩個星期的對質，供證，整个程序已經完畢，法庭已於九月廿九日宣判高某與張某罪名成立，將於十月廿六日判刑。

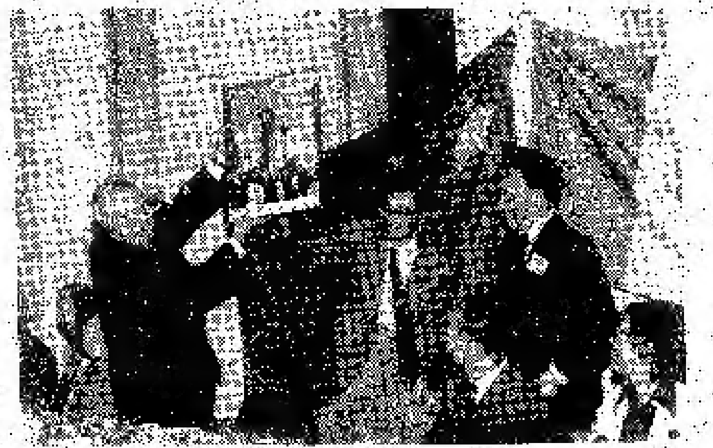
此次黑幫事件審判過程，所徵用之證人很多，連本地洪門民治党之秘書也出庭作證，因此牽涉頗廣。本地西報一直追踪報導，對我們華人之聲譽不無影响。△

加中友协招待王炳南

渥太华加中友好協会於9月18日假加尔頓大学設宴招待王炳南率領的中国中外友好協会訪問团。訪問团是於訪美後来加訪問。到场人士有50多人，知名人士包括国家藝術学院院長時学顏，移民法官Kerr，前農業部長Alvin Hamilton，中国大使王棟，中华会館和华聯会負責人及曾與白求恩同事过的Wendell MacLeod。△

王炳南团長會見前農業部長咸美頓 →

王团長接受葛津代表加中友協致送紀念品 →



难民不致引起健康问题

安省政府胸肺科主任麥堅那(McKenna)医生在9月25日警告，在过去數月中，有33名進入安省的越南難民患有肺病，但他們的傳染性近乎零。

聯邦政府及省政府衛生部曾經就難民肺病事件發表过各種不同的意見。根據加拿大移民法有活性或傳染性肺病的人是不能進入加拿大的，但進入加拿大的33名有肺病的越南難民，是麥堅那医生認為活性但並無傳染性，但根據聯邦政府衛生官員則稱這些病例是非活性的。但政府均同意這些難民並不構成公眾衛生問題。△

謝々各位支持

樂捐十八元者：
佘文耀，李周鑫，
Asia Garden，

樂捐十元者：
Jade Garden，無名氏，

樂捐八元者：
無名氏，無名氏，
張能信，鄭惠良(New Brun.)
Gordon Lam，Charles Fu (Scarb.)
Mary's Grocery，Y. L. Li，
Bill Yuen，S. T. Lim (Tor.)
Frances Chin，C. K. Lee，
James Mar，S. C. Chan，
C. K. Wong，

樂捐六元者：
吳香肴(Waterloo)，譚宗明，無名氏。

樂捐三元者：
周津，任华，黃紹(Mtl)，
譚桐烽，譚毓良(Mtl)，譚景林，
王真源(Sud.)，黃君谷，劉鵬郎，
Tam Sai Yee，(Van)Chiu Kwok T.，
C. H. Lee，P. K. Ng，
Gerald Li，Jake Lee，
David Leung，C. K. Lam (Tor.)
Cheng Sheik Ming，C. Hum
Wong Tsan Chung，B. Wong
W. Tse，黃健忠(Tor.)
司徒洪。

華報本期印發三千餘份 多謝僑界支助

加京華報訂閱單

N.C.C.C. NEWS — SUBSCRIPTION FORM

訂閱費用每三年加幣二元。欢迎乐捐。

SUGGESTED FEE: $2.00 for 3 years

姓名：(英文) ______________ (中文) ______________

地址：______________ 郵政區號 ______________

请寄：
N.C.C.C. NEWSLETTER
P.O. BOX 5021, STN 'F'
OTTAWA, ONT. K2C 3H3

訂閱或更改地址者請將報頭地址剪下貼此格內。

反擊聲中 吳清

當加拿大人在展開他們的救濟印支難民工作時，不少別有用心的種族主义者也在推波助瀾作浪，煽動种族仇恨，在報紙和電台上刊登或傳播他們反对難民議論和廣告，這些論調通常表面上是反对難民，但骨子裡就是排華運動，他們所持的理由是認為這些難民不是白種人，不容易同化于加拿大的白人文化環境，或是利用另一个少數民族來攻擊華人。他們可能只是一小撮人，但在今天經濟不景的時候，是會吸引不少人支持他們的。以下列舉在8、9月間渥太華和多倫多英文報紙的報導和反應。

在本地的三份英文報紙，以JOURNAL最為慎重，至今還沒有出現過反華(指反对華人之意，並非左派人士的攏統性指反对中共政权)文章或讀者來信，其它兩份的立場則令人有些懷疑。CITIZEN所登的ARTHUR LOWER的反華文章已給由吳輝濤署名的一篇文章反駁得体無完膚，LOWER对中國歷史和馬共的起源一無所知，是意曲解，以達到他的仇華和反華的目的。吳文一一給予糾正和攻擊，自從吳文刊登後，還沒有看見有讀者或原作者回信辯護。

SUNDAY POST分別在8月19日和26日以頭條新聞報導越南難民的問題，借越南人的口來反華，這种借刀殺人的方法是最高明，因為這个是"以夷治夷"政策。

8月19日SUNDAY POST記者BRIAN GRANT根據越僑發言人的報導懷疑可能有中國大陸難民混雜在當地200難民中，他的理由是一位三十多歲的婦人不懂越文。

8月26日BRIAN GRANT又刊登了兩篇反難民和反華的文章，第一篇是借一个北越難民口述有不法之徒混入難民中移民加拿大，這点並非不可能，但SUNDAY POST似乎是小題大做，希望能煽動人反对難民。

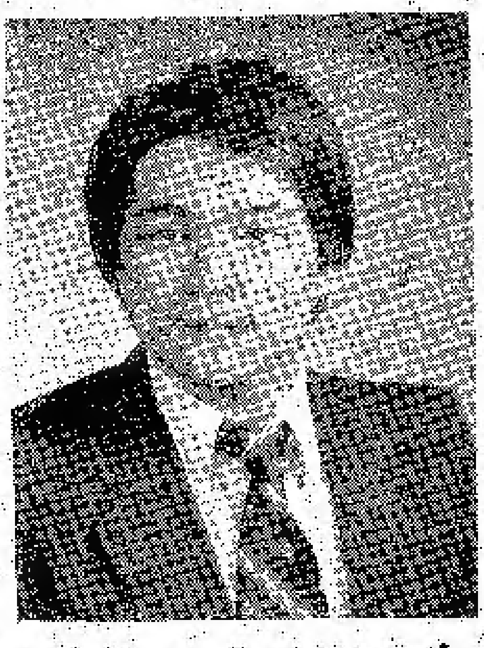
同日另一篇的反華文章以一位陳姓女士為主角，陳女是歸正越南難民，現在ALGONQUIN教難民英文，她不滿意加拿大政府收容太多華人，她說在越南的華人像MAFIA一樣，控制南越的經濟，常用錢賄賂官員逃避重稅和甚至逃亡，並恐嚇當地人士，她不明白為何加拿大政府會收容這些危險份子。陳女這种狭隘加嫉妒排華口證正中了某些專製造危人聽聞的新聞記者之下懷。对付這類文章不宜直接反駁，這樣會引起少數民族間的不和，應由有关人士向越僑會抗議，由他們的發言人來糾正。

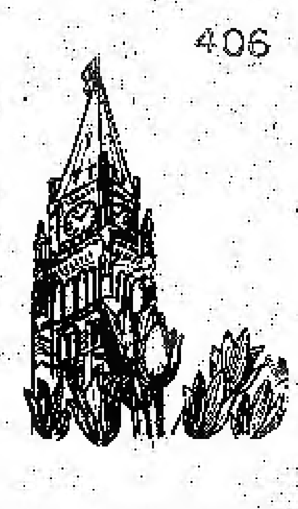
NATIONAL CITIZEN'S COALITION這个在多倫多由一群保險商人和大企業家組成的集團过去一直集中攻擊中央政府的退休金制度，現在也暴露了他們的种族主义尾巴，而且捨得花錢去達到目的。8月31日和9月12日他們在GLOBE AND MAIL登了一幅全版廣告，每期廣告至少花九仟元，可見這个組织的實力。第一次廣告是針对中央政府收容難民，該廣告登出，立刻遭到各方面的攻擊，除了移民部長的反駁外，還有GLOBE AND MAIL的編輯和多倫多華人支援難民委員會的反擊，所有的反應都反对和反擊該集团的論調。第二次廣告則引用前移民局主任KIM ABBOTT的來信堅持立場說是每一个難民可能申請15个親屬來加，將來從5万人會变成750,000黃种人，該集團認為黃种人不可能同化白人的文化環境，這是不折不扣的黃禍論調。按KIM ABBOTT已於1967年離開移民局，現在的新法令不可能申請太多移民來加，可見他的公開信是毫無根據的。多倫多難民委員會的王裕佳根據ABBOTT的統計來說從1951年的32,528華人算起到現在應有240億華人在加拿大了。

KIM ABBOTT似乎還沒有改變立場，在最近一个電視訪問中還表示在該廣告刊登已有4000人回應，其中百分之九十是支持他的意見。儘管如此

下接第三版

TRAVEL EASE
COMPLETE TRAVEL SERVICE
294 ALBERT ST. at Kent
趙陸建斌 Bernice Chiu 232-3591 李段愛麗 Mary Lee
服務快捷妥當·省卻不必煩惱·安享旅遊樂趣
怡東旅行社

JOSEPH HA
NATIONAL LIFE OF CANADA

地址：130 ALBERT ST. SUITE 1405
辦公室：236-9609
住宅：737-0631
加拿大國家人壽保險公司
夏長星 代理
專為各位僑胞服務
保障將來經濟問題
人壽燕疏
銀期保險
兒童教育保障
退休养老薪金
各種減稅投資
歡迎詢問
NATIONAL LIFE OF CANADA

京城酒家 GING SING
RESTAURANT-TAVERN
406 BANK ST AT FLORENCE
TEL: 237-7997

正宗粵菜
經濟便飯
各式小菜
炒粉麵
價錢公道
地方雅潔
諸君光顧
無任歡迎

1979年10月1日

三言⋯

難民問題成為電⋯
報章和人們日常的談⋯
害東南亞難民的熱潮⋯
除了官方大力收容之⋯
团、教會都盡了很大⋯
升斗市民，由于經濟⋯
便三、五成群的糾合⋯
收容一家或一個難民⋯
動。他們并非有法律⋯
履行，只是本著人類⋯
和愛心。然而，對東⋯
開了便之門的行動并⋯
大居民都贊成的，很⋯
者、排外主義者都大⋯
力反對，他們搜集和⋯
反對的理由，在報紙⋯
電台廣播，意图達到⋯
當然，收容難民的行⋯
种族主義者是阻擋不⋯

(上接第2版⋯
大部分加拿大人⋯
成見的。現在私人⋯
達14,000人，⋯
人至少有14,000⋯
时的人數。

Alta-B⋯
2702B ALTA⋯
731-6886
營業時間：
星期一至星期五：九時至四時半
星期六：九時至二時
雅都美髮廳謹啟

三言兩語話難民

路人

難民問題成為電視、電台、報章和人們日常的談話題材，收容東南亞難民的熱潮正方興未艾。除了官方大力收容之外，民間社團、教會都盡了很大力量。不少升斗市民，由于經濟能力薄弱，便三、五成群的糾合資金以期能收容一家或一個難民，實令人感動。他們並非有法律上的義務要履行，只是本著人類的一貫同情和愛心。然而，對東南亞難民大開方便之門的行動並非全体加拿大居民都贊成的，很多種族主義者、排外主義者都大唱反調，極力反對，他們搜集和製造了很多反對的理由，在報紙登廣告，在電台廣播，意圖達到他們的目的。當然，收容難民的行動理是堂堂，種族主義者是阻擋不了的。可是，作為難民的人，是否都行為檢點，正確的面對現實的生活而不予人話柄呢？這是很值得深思和自我檢討的。

關于難民問題的大辯論，傳播媒介已做了不少報導，在此只是談談渥太華華人社區的一些記言碎語，以引起大家的關注。本地華人為了難民而出錢出力，還成立了一個委員會來推動工作，可算情至義盡。作為難民，在求生得生之後，實應腳踏實地，發奮圖強以開拓新的人生，可是，偏有那些令人失望的事情發生——

一位我認識的餐館老闆，僱用了一位難民在廚房工作。這位難民以前已曾被中國大陸收容過，再跑出來而到加拿大。他不但不感謝中國收容他，還成天說中國貧困落後，遠比不上他以前在越南的生活，他不想想看若不是中國收容，他老早便連命都沒有了！這位華人老闆憤怒之餘恰有大聲訓斥。

我的朋友介紹了一位難民去餐館作包春卷的工作，此君只工作了一星期便辭工不幹了，為什麼？原來他嫌工作辛苦和賺錢少！他說自己要候巴士、坐巴士上班，下班時又要等老闆清理一天的帳目才能送他回家，他花的這些時間居然拿不到錢！（讀者：你站在街上候巴士是否拿錢？）我這位介紹人的朋友真是又氣又失望，這位難民還念念不忘他以前在西貢家裡有了個工人所使喚！

最近，華人雜貨店多了不少難民顧客，老闆當然眉開眼笑，好的乾貨如冬菇、尤魚干等等，更是搶手。不少西人是難民的收容者，他們像帶孩人一樣把難民帶去買唐人雜貨，誰付錢？你我均知。而難民呢，當真意氣風發，揀了一大堆。雜貨店老闆把帳一算，那位西人的眼睛便是一楞，旁邊的難民兩眼一瞪道：為什麼這麼貴？你看情形多尷尬！當然，新來的人不習慣西餐，非買唐貨不可；可是，是否可以謹慎一點，省儉一點？我們在這裡已生了根的華人，都不敢充豪客呢！

人生是很實際的，人們不能逃避現實，亦不能生活在回憶裡，我們在這裡的華人一貫都是腳踏實實、勤勤懇懇的討生活，得到不少西人的讚賞。難民多是華人後裔，不論來自何方，西人多把他們看作華人（Chinese），希望他們忘卻過去在越南曾有過的舒適生活，效法此地華人勤儉的創業精神。當然，極多難民都是有頭腦、有理想和勤勞的。報章曾報導過一位過去是老闆的難民當上洗衣搬運工人，也報導過一位小姐找到了一份賣漢堡包的工作，雖然工資不高，畢竟是自食其力，多值得自豪！但願更多難民很快走上自力更生的道路，更願他們組織起來，互相照應，在加拿大這塊大地上創造美好的家園。

最近，有些缺德（也是不人道）的華人老闆居然也乘机發難民財。他們乘著難民言語不通、環境不熟的當兒，用低廉的工資和過長的工時僱用難民工作。當然在這個加拿大失業問題嚴重的時刻，找工作實不容易，一些勤奮的難民迫不得已出賣自己的廉價勞力。據說Hull區便有這些例，餐館老闆以每時一元多的工資（最低工資3.74）僱用難民工作，似此殘酷苛刻的行徑應該引起公眾的譴責！ △

（上接第2版）

……大部份加拿大人還是熱心和無成見的，現在私人擔保的難民已達14,000人，証明支持難民的人至少有14,000人，遠超過反對的人數。 △

上海 雅都美髮廳

Alta-Bank BEAUTY SALON

2702B ALTA VISTA DR., OTTAWA, ONT.

731-6886

本號特聘名師林恆利與李文生君專為僑胞女仕們服務，最新髮型設計，美所盡美，現為本號新張，營業一律特價八折優待，以酬顧客雅意，如蒙光顧，無任歡迎。敬請預約。

營業時間：
星期一至星期五：九時至四時半
星期六：九時至二時

上海雅都美髮廳謹啟

上海

豪斯美髮廳

HOG'S BACK

Beauty Salon

888 Meadowlands Dr. E.
at Prince of Wales, Ottawa

Phone 224-9562

本號謹訂八月一日新開營業，屆時敬請各界僑胞光臨指導，不勝厚幸。特聘林恆利與郭君主理髮型設計。

新張期間如帶領以下代價券可得八折優待。

20% OFF ON ALL SERVICES

GRAND OPENING

HOG'S BACK Beauty Salon

新聞摘要

美加漁業談判獲初步協議

加拿大與美國的談判代表達成了一項有關漁業的臨時協議，准許美國漁船在卑詩省沿岸的加拿大水域中捕鮪魚。

美國官員說，目前美加双方政府正在向當地有關當局提出此一協議，並徵求當地的批准及生效。

加拿大獲得的交換條件是，允許加國船隻在美國領海中有同樣的捕魚權利。

最近有十餘艘美國漁船因為侵犯加國水域，在加領海內捕魚，被加國當局扣押。加漁業部長並且下令對這些船隻提出法律控訴。加拿大並宣稱，在加國水域中非法捕魚的美國船隻多達四十艘以上。加拿大曾宣稱，沿海兩百哩以內是加拿大的捕魚領海範圍，但美國只承認在捕鮪魚作業上的領海範圍只及海岸外十二哩。

按揭利息可在稅中記款

保守党在競選前所提的按揭利息減稅構案，現在終于實現了，但已改变了不少，本来的計劃是直接從所得稅里減除，現在就是所得稅內記款，重其如下，

從每年$2500的按揭利息開始，每年可獲25%的記款，最高記帳為$1250。

產業稅一律減$250優用。

這个減稅計劃從今年開始，逐步進行，到1982年正式全面通过。

減稅就是在中央政府所得稅減稅，不是總有稅，Saskatchewan省例外，因為該省已有自己的計劃。

繼續付聯邦稅的人仕不会收到免稅優用，免稅值用不能超越聯邦所得稅額，因此按揭利息不能退还現款。

中央政府在第一年稅款收入将減少至億七千五百万。

已付清按揭利息的屋主不能用借款以申請記稅。

利息不过$5000的房屋修改貸款也可合格。

算例：

1年利息$2,000.00

產業稅$500.00

第一年可記款$187.50，包括利息$125，產業稅$62.50，第四年則可記款$750.00，其中包括利息$500.00，產業稅$250.00

2每年按揭利息$3,000.00

產業稅$600.00

第一年可減$250.00，其中$187.50是利息，$62.50是地稅。

第四年可減$1,000.00稅，其中$750.00是利息，$250.00是地稅。

卡特總統將訪加

官方正式宣佈，美國總統卡特定11月9日10日兩天訪問渥太華，並將與加拿大總理克拉克會談。

這是卡特總統首次訪問加拿大，他預定11月9日下午在加國國會發表演說。卡特停留的時間大約是24小時，他將在9日中午抵加10日中午飛返美國。

兩國領袖會談的問題，將包括能源問題、魁北克全民投票問題、捕魚邊界糾紛、酸雨問題、兩國越界加票的摩擦問題、以及阿拉斯加天然瓦斯管道的問題等。

丁肇中領導研究發現「膠子」存在

華裔物理學家，麻省理工學院教授丁肇中博士領導的一個56人國際研究小組，已經初步証實理論上構成一切物質的基本因素「膠子」(Gluon)，實際上的確存在，這一發現使全球科學界為之震驚。

為了証明這種基本物質單位的存在，全球共有300名左右的物理學家，分4組同時利用西德的一架強大性能的新机器進行互相協調的研究工作，其中華人科學家佔27名。一些未参加這項實驗工作的科學家認為，這項發現應該得諾貝爾獎。不过参與實驗的科學家說，参加的科學家人數过多，而且歷時悠久，即使想頒予諾貝爾獎，技術上也幾乎不可能。

科學家們同意，對「膠子」的了解，不僅是現代天文學和物理學的基礎，對化學和生物學的進步，甚至人類行為都有極端重要的影响。

丁肇中博士因為發現J微粒(J-Psi Particle)，與勒頓·芮契特同獲1976年諾貝爾物理獎。

Emerald Garden
501 Rideau Street
234-3322

寶翠園

正宗粵菜
星期美點
豪華筵席
巧手小菜
名厨主理
招呼週到
欢迎惠顧

惠風旅行社
WAYFOONG International Travel Service
487 RIDEAU ST. 2nd fl. Ste.1. TEL: 232-5273
Mon.-Fri. 10:00 am-6:00 pm Sat. 2:00-6:00 pm
國内飛行，遠東航綫及環球旅行都是我們的專長。讓我們替您安排在任何合適時間將您送到地球上的任何一個角落

明宫酒家
礼聘香港名厨主理

徇衆要求　十月中起
雅車美點　加添點心
巧製北京填鴨
炸子鷄　中式牛柳
地方雅潔
招呼週到
泊車方便
歡迎惠顧

1979年10月1日

杜魯多…

加拿大前總理杜…
國訪問。加拿大大使…
杜魯多這次的訪問是…
他也訪問西藏自治區…

杜魯多在今年5月…
差喪失其總理職位以前…
在3次大選中獲勝，…
11年的總理。他的失敗…
認為，只是人民想換…
被認為是加拿大人民…
領袖。

杜魯多在失敗後…
任加拿大自由党的党…
76年加國主辦的世運…
灣以中國名義参加的…
在他主政期間以60億…
行動使得許多人對他…

杜魯多受到中國…
欢迎，兩人共進午餐…
鄧小平副總理。

牛肉混豬…

聯邦政府目前…
食品商店，以含有相…
肉，混入絞碎的牛肉…

多…
THE GREAT…
323 …
TEL…
招生啓事
△本學院開…
△採用三學…
△辦學認眞…
△有意申請…
…長：W. E. …

周…
公司…
No…
39 H…
Ont…
地產樓…
生意買賣…
·西區幽美住宅、四…

杜魯多訪華

加拿大前總理杜魯多抵達中國訪問。加拿大大使館人員說，杜魯多這次的訪問是私人的訪問，他也訪問西藏自治區。

杜魯多在今年5月以少數票差喪失其總理職位以前，曾先後在3次大選中獲勝，担任了加國11年的總理。他的失敗被分析家認為，只是人民想「換換口味」，他被認為是加拿大人民「無法擺脫的領袖」。

杜魯多在失敗後，仍繼續担任加拿大自由黨的黨魁。他在1976年加國主辦的世運中，禁止台灣以中國名義參加的事件，以及在他主政期間以60億貸款中國的行動使得許多人對他更為熟悉。

杜魯多受到中國外長黃華的歡迎，兩人共進午餐，並訪問鄧小平副總理。

牛肉混猪肉被控

聯邦政府日前控告安省57家食品商店，以含有相當數量的猪肉，混入絞碎的牛肉中，當碎牛肉出售給顧客。

據「消費者暨公眾事務部」部長奧倫斯說，其它各省的情形都還好，最糟的是安省，有些碎牛肉所摻的猪肉高達40%。

牛肉和猪肉摻在一起可能對人体有害，因為猪肉內含有寄生蟲，牛肉則沒有，如果人們不知道自己所買的牛肉含有猪肉，在煮食的時候未將猪肉內寄生虫殺死（通常牛肉不必煮得很熟就可吃）的話，寄生虫吃進肚子後可能引起旋毛虫病，這种病對肌肉組織和腸都有不良影响。

這57家商店已被起訴，如果發現有罪的話，初犯最高可罰款5000元，處之坐牢3年。但一般而言，初犯最高罰款500元，監禁3個月，以後如再犯，每次罰款1000元，監禁6個月。

阿拉伯國家对加進行抵制

自從克拉克總理宣佈將駐以色列使館由特拉維夫遷到耶路撒冷之後，阿拉伯國家已經對加拿大實施經濟抵制，並且取消或凍結了與加拿大之間的貿易合約，使加國損失以千萬元計。

據全加商業統計，在克拉克宣佈上述計劃後的100天之內，加國與阿拉伯國家有貿易關係的大型公司的交易型態有巨大的改變，這些公司與阿拉伯國家所簽署的舊合約，雖被履行，但是在上述宣佈之後，這些公司沒有得到任何一項新的合約。

而且，這些加國公司很明顯地因此不快，「加拿大外銷協會」發言人伯恩斯說：「我們的交易幾乎已經進入靜止狀態，新的生意沒有一單是給加拿大的。」有些人說得更坦白：「過去我們每天平均得到阿拉伯人10萬元的生意，現在1毛錢也得不到。」

最使工商界担心的是，一旦失去一單生意，以後不會再回頭得到，因為阿拉伯人喜欢簽長期訂單，因此，這种現象可能對未來的加拿大經濟局面造成更不利的影响。

民意顯示魁省將不独立

近日發表的蓋洛普民意測驗顯示，56%的魁北克省居民表示，他們相信加拿大會繼續維持統一，魁北克不會独立分裂。

這是自1945年以來，魁北克人對加拿大統一所表示的最高信心。在這項民意調查中，只有27%的省民認為加拿大聯邦會分裂，因為各地之間差異太鉅，無法解決。在1969年5月「魁北克解放陣線」活躍時期所作的一項民意調查中，只有25%的人相信加拿大能避免分裂，47%的人認為魁北克會脫離加拿大独立。

今年8月在全加所作的調查結果71%的加拿大人相信加拿大會維持統一。這個數字亦比过去高，1945年時是63%，69年是62%。

相信加拿大會分裂的人數佔18%。

多教育局增加華人史課程

多倫多教育局宣佈將於今秋開辦「加拿大華人史」的課程，這是為社區各界人士而設的新課程，於9月26日開課，由華人教師主講。

第6區教育局委員史賓沙說，教育局開辦「加拿大華人史」課程的目的：一方面讓新來的移民認識華人在加拿大190多年的歷史發

（下轉第六版）

多倫多五湖学院

THE GREAT LAKES COLLEGE OF TORONTO

323 KEELE STREET, TORONTO, ONTARIC, CANADA M6P 2K6

TEL. (416) 762-8873

招生啓事

△本學院開辦文理商高級中學（十一、十二及十三班）
△採用三學期制，每年九月，二月及七月開學。
△辦學認眞，設備完善，校舍寬暢
△有意申請者，歡迎函索報名表格或親臨本學院參觀登記

校長：W. R. FRANKE 碩士　校監：雷亞勝博士

周瑞柯 營業代表 JOHN CHOW

公司 820-1800 住宅 733-4000

National Trust Realtor

39 Highway 7, Bells Corners, Ontario K2H 8R2

National Trust Realtor

地產樓房　物業估價　服務忠誠
生意買賣　按揭貸款　快捷妥當

- 西区幽美住宅，四睡房，私家游泳池，近学校 $72,900.
- 唐人街双拼文磚屋，全部改裝 $51,500.
- 西区高尚住宅，二廁四房，双浴室，有壁爐 $89500.
- 銀行街(Bank Street)南部花園住宅，一廁三房，冷氣，6¾%舊期 $32500

Parkway Country

Ask For

KIANG (BILL) LEM

林鏡熙

渥太華區最大佳士拿車房
大量新舊車供君选擇
私人或商業用貨車 客貨兩用車
特別折扣，平上加平
高價收購舊車換新車
分期付款，利息特平

OTTAWA'S BIGGEST CHRYSLER DEALER

LARGE SELECTION OF NEW & USED CARS AT ALL TIMES

TRUCKS & VANS AVAILABLE FOR PERSONAL USE OR BUSINESS

DISCOUNT PRICES FOR MORE SAVINGS

TOP TRADE IN VALUES FOR USED CARS

FINANCE AT LOW BANK INTEREST RATES

華友光顧請先電約！820-3311

PARKWAY CHRYSLER-PLYMOUTH LTD.

1047 RICHMOND ROAD OTTAWA ONTARIO

CHRYSLER PLYMOUTH VOLARE DODGE TRUCKS

(上接第五版)

展，另一方面亦可藉此讓各界人士有机會了解一個少數民族社區在加拿大成長的过程，促進各民族社區間的了解。

「加拿大華人史」全档共分十講包括：1.史前接觸至淘金時期 2.淘金時期至修築加拿大太平洋鐵路 3.皇家調查委會及華人人頭税 4.1907年溫哥華排華暴動 5.排華法案至黑暗時期 6.1947年至1967年復甦時期 7.開放時期及現狀 8.華工運動 9.華人团体組織之演變和功能 10.華人社區與其他民族社區的關係及總結。

多元语言电視台

加拿大唯一的多元語言電視台Multilingual Television，九月三日開始播映給多倫多市和鄰近地區不同語言的電視節目。該台的宗旨是令市民更多了解各民族的特色，同時供應娛樂和教育性的節目，將用47台和有线第4台經过全世界最高的詩曼塔轉播。開始時以34种語言(包括中文)播出，將来會增加至32种語言。每日早上7時播至翌晨2時，該台位於湖濱大道和巴化士街交界。

這個新電視台的中文綜合性節目名為「華星之夜」，由9月9日起每逢星期日晚上10時半播映。

调查中国收容难民实况

因為越南難民形成了經濟上的負担，中國政府已請求聯合國的協助。

过去15個月来抵達中國的越南難民已達25萬1千人。這25萬餘難民中除5600華僑(中國國籍，持有中國護照者)，400越南人外，其餘都是數代世居越南並在越南出生的人。

联合國高級難民專員，進入中國了解難民以及他們需要援助的情况。中國也告訴難民，如果他們有願意收容他們的國家，並願意前往該國時，他們可以自由移往該國。但是，大多數難民都願永久居留中國。也有些人表示他們最後希望回到他們在越南的家園。中國是東南亞各國中收容難民最多的國家。在廣西74,000人已永久安置。有73,000人送往廣東及福建、雲南省安置，他們有的從事農業，有的從事漁業。

加工商团抵台访问

加拿大工商訪問团團長李勒克說，加拿大工商界對於台灣的市场十分有興趣，希望透过技術移転，共同投資以及貿易活動，来增進兩者的經濟貿易關係。

李勒克也是加拿大安大略省的議員，他偕同加拿大工商界代表12人，應台灣國貿局及商業總會的邀請抵台。

訪問团預定在台一星期，拜會經濟部、外交部、國貿局、外貿協會、投資業務處及台北市政府等，並將南下參觀中鋼、中船與台机等經濟設施。他們也將與若干廠商舉行個別的會議。

台湾貸款信用高

美國與中國建交後，使台灣清楚以前大家對一旦美中建交可能產生後果的疑雲，而使台灣在國際財經界的貸款信用升至最高峯。

據英國駐太平洋地區的銀行負責人在紐約時報的訪問中說：「美中建交的驚人消息傳来，但是並無惡果發生，塵埃落定後，疑雲一掃而清，名称也許改了，但生意照舊。」

台灣今天的安定，在政治上顯然是拜北京在美中建交後對台灣政策的改变之賜，在建交之前，對外北京一直堅持不放棄武力統一台灣可能性的原則，建交後，北京以較彈性的政策，呼吁台灣和平統一，對外商在中國投資，不以與台灣斷絕生意来往為條件，也不以外商在台投資為意，於是國際財經界開始對台灣再發生興趣。另方面，因外商無法在中國獲得即刻的利益，於是回頭再臨台灣。

台灣在亚洲保持經濟最繁榮地區的條件，及其經濟成長的潛力，是她受國際界青睞的另一原因。在內外的大好因素之下，台灣在歐亞美財經界的信用更高，於是外國銀行紛紛以低息及較好的條件貸以巨款。據說銀行界借錢給台灣还有争先恐後呢。

本報為非牟利社區服務刊物，廣告效力大，有意者請于六時後電：820-3370

安省加拿大华

安省加拿大華人

在籌備舉行第二次全

議。由於一九七八年

此交流會議的成功，

對加拿大多元文化社

了初步的認識及瞭解

大華人能自覺地去明

負起應盡之責任以建

公民的品質。

日期：一九七九年十一月十

地点：多倫多皇家約

(ROYAL YORK HO

主題：「生」與「長」於

多倫多辦

(416)5

(416)3

中國廣東

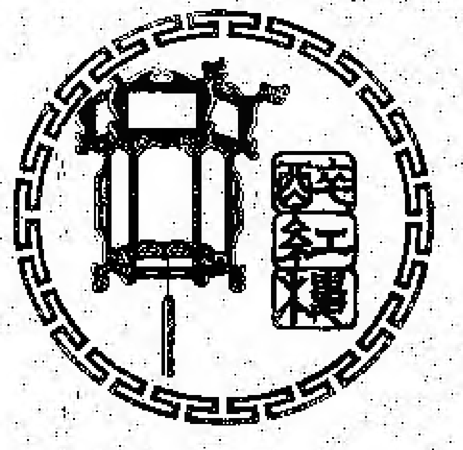
冬季溫泉遊一

夏季荔枝遊一

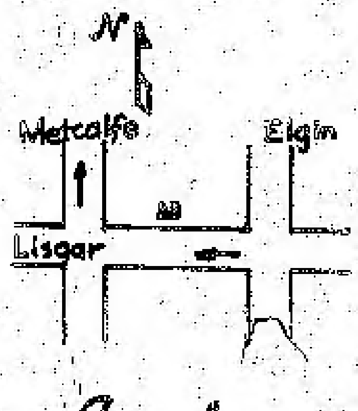
每月定期

(另有一

醉紅樓
酒家



LANTERN HOUSE
Tavern Restaurant
175 Lisgar and Elgin Street, Ottawa
238-4618 238-4619



合時煲仔菜
經濟和菜
喜讌小酌
巧手精製
川粵名菜

Ample Parking

代送讌席外賣

SUNFLOWER
葵花 HAIR DESIGN
高級髮型設計

迎合各異·做剪不同
專家為你設計
髮型·化妝

本号備有一切國際最新美容科學用具，為仕女們保護秀髮，師資均分別持有法國、英國，日本及亚洲等高級髮型設計文憑，忠誠為各界仕女服務，令髮型髮質达到美麗健康。

790 SOMERSET.W　TEL: 234-0797
＊歡迎預約＊

SURGE

。為渥太華

「標域」(B

。存有九百部

选擇。

。如蒙光顧

。以「謀少利」

。本人尽力為君

。GMAC分期

939 ST

電話:
Tel:

安省加拿大华人联会

安省加拿大華人聯會目前正在籌備舉行第二次全省性討論会議。由於一九七八年聯會所辦之文化交流会議的成功，各參加者現對加拿大多元文化社會與政策有了初步的認識及瞭解，促成加拿大華人能自覺地去明白，關心並負起應盡之責任以達到具有優良公民的品質。

日期：一九七九年十一月十日、十一日。

地点：多倫多皇家约克旅店（ROYAL YORK HOTEL）

主題：「生」與「長」於加拿大。

一九七九年會議將特別注重「少年問題」，小組討論題材如下：

1. 我為加拿大公民。
2. 母語的保存與培養。
3. 安省公立學校制度。
4. 少年的煩惱與困難。
5. 職業選擇的演變。
6. 政治的覺悟與參與。
7. 种族歧視與偏見。
8. 加華婦女的地位與偏見。
9. 黄金年代的生活。

節目程序將于下月發佈，希望各界人士踴躍參加。

聯絡人：趙瑜女士 MRS. IRENE CHU

通訊地址：17 CACHET PARKWAY, GORMLEY, ONTARIO, L0H 1G0.

電話：(416) 887-5133 △

中华会館參加民俗节大破悭囊

中華會館主席余辦時和理事陳炳良兩位先生於九月十六日下午會見了「民俗藝術理事會」會長李森歌（Leska Rezanka）小姐。

是次會見，目的在於取回「民俗節」（六月初）各華人團体參加「中國館」活動所付出開支。實際上大部份開支由中華會館預支。

是次「中國館」展出，中華會館幾乎付出了二萬元。如果包括了人工，數少需要二萬五千元。會館期望領回致少一半的開銷。失望得很，經過兩小時努力，只能取到一張四千五百元零八分的支票，加上預付的二千元為六千元零八分。

李森歌解釋說，所有參加的館子中，只有幾個算得符合專業水平的，「中國館」猶冠傲其群，民俗會方面也知道華人在人力、物力和金錢方面比別人花得多，但是由於其他團体的營私作弊，尤其是值一萬八千元的罌錢，毫[illegible]配備的被偷，理事會蒙受巨大損失。李森歌講到聲音都變了，其失望悲傷可見。△

多倫多辦事處地址：

(416) 593-4158

(416) 363-5158

天寶旅行社

TIN-BO TRAVEL SERVICE LTD.

IATA

渥太華辦事處地址：

(613) 238-7093

承中國旅行社委托

本公司為加拿大僑胞特約代理

中國廣東旅遊探親團

冬季温泉遊—從化、廣州、星湖、佛山（八天團）只收加幣$349元（機票不包括在內）

夏季荔枝遊—星湖、佛山、廣州（六天團）只收加幣$299元（機票不連在內）

每月定期出發，名額有限，詳情請向本社查詢。

（另有一九八〇年專人領隊豪華北京團，現已接受報名）

聖誕新年到佛羅里達州廸士尼樂園（渥太華起机）

$249.00 起 （以双人房計算）

小童（2至11歲）與成人同房 $199.00

費用包括来回机票及七晚酒店

與親友渡過一個難忘的假期

請早訂位

SURGENOR

PONTIAC-BUICK GMC LTD

高級營業代表

DOMINIC CHEUNG 張國雄

SALES MASTER

本公司

。為渥太華內美國名廠「潘廸」(PONTIAC)「標域」(BUICK)牌銷量第一代理商。

。存有九百部以上之新舊汽車及貨車，款色多，任君選擇。

。如蒙光顧，高價收購閣下之舊車。

。以「薄少利」為宗旨，僑胞惠顧，特別優待。

。本人盡力為君服務，保証令君滿意。

。GMAC分期付款，方便快捷。

939 ST. LAURENT BLVD.

電話 Tel：公司：741-0741 住宅：824-0576

SALESMASTER GM CLUB

渥太華芽菜公司

OTTAWA BEAN SPROUTS CO.

257 STE. ANNE AVE.,

VANIER, ONT. TEL: 741-1999

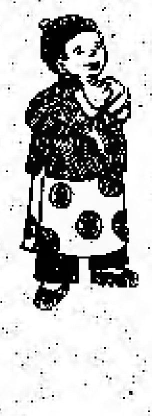
自發芽菜 保証新鮮

零沽批發 一律欢迎

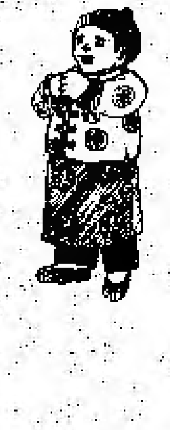
四喜酒家

HAPPY FOUR DINING LOUNGE

1300 Bank St. Tel. 523-1065



價錢實惠 星期美食 晚飯宵夜 馳名煲仔 川粵小菜 大小讌席



三十年滄桑

唐予

十月應該是紅的。君不見三十年前的十月，無數先烈用鮮血迎來了中華人民共和國的誕生，從此到處紅旗飄揚。十月該是紅的。可曾記得六十八年前的十月，更早的先烈們亦一樣用鮮血渲遍了中國的大地，迎來了辛亥革命的勝利，迎來了中華民國的誕生，豎起了「青天白日滿地紅」。只是，辛亥革命的果實被一群流氓強佔了，人民仍是苦難的人民。因此，人民再度怒吼，把侵吞革命果實的流氓趕到台海的對岸。人民盼到了五星紅旗，人民寄望于五星紅旗！

三十年，在人類歷史上只是短短的一瞬；然而，對國家的命運、民族的興衰來說，影响是非常深遠的。人們通常把三十年當一代來計算，古時候的志士復國，亦需十年生聚、十年教養。多少視死如歸的烈士，於行刑前每每振臂高呼：十八年後又是一條好漢！三十年幾乎概括了人生最意氣風發的一段歲月，中華人民共和國成立至今，正好三十年！三十年前，人民為新政權熱烈欢呼，以為從此當家作主，过幸福康樂的生活。可是……。

——悲喜的三十年——

中華人民共和國的三十年，無疑是充滿了悲和喜。只要不瞎吹捧，亦不胡乱漫罵，平心靜氣的回顧、分析，利用「實踐是檢驗真理的唯一標準」的尺碼來衡量，當堅信中華人民共和國的三十年是充滿了悲和喜。別的不說，單是國家的獨立自主、民族尊嚴的恢復已足使我們鼓掌欢呼！然而，三十年來無休止的鬥爭，法制的淪亡，人民衣僅蔽体、食僅裹腹的生活又怎能不令人悲嗆欲絕！

好事有好事的條件，壞事有壞事的根由，但是，不管好或壞，當政者均需肩負重大的責任。三十年來的中國一直是一党專政——共產党專政，因此，三十年來中國大陸上的一切悲、欢、哀、樂都和中國共產党脫不了關係。

我們听慣了政治口号，看慣了政治術語，况且，中國大陸三十年來的傳播机構、新聞媒介一直由政府控制著——執政的中國共產党控制著。這樣一來，公諸於世的消息、報導的可靠性和真實性就打了折扣，而我們由這些傳播媒介所得到的資料也就面目全非了。然而，事實終歸是事實，紙到底包不住火。中國的落後，人民生活的困苦，正好是三十年功过的鉄証。也許，有人會說中國人口实在太多了，工農業生產的進展都被人口的增長抵消了，并非當政者之無能或不欲為。然而，老一輩的知識份子、經濟學權威馬寅初於中共建國之初就提出了「新人口論」，主張控制人口。可是，最高領袖只說了一句「人多好辦事」就把馬寅初打成了右派。如今，中國已嘗到了人口膨脹的苦果，馬寅初在78歲高齡的今天幸獲平反，我們不禁要問：這是為了什麼？有些人只愛听讚頌之

轉載 來論

詞，對愛之深、責之切的忠言總是覺得逆耳，因此，把一切落後和貧困都歸咎于中國一窮二白的根底。不錯，中共由國民党手上接收到一個爛攤子：沒有充足的資金，缺乏建設的人材。可是，二十多年來把知識份子批臭鬥垮，把大量資金去資助國際流氓如越南(二百億美元)和阿尔巴尼亞(五十億美元)之流，難道是符合中國人民的願望嗎？如今，幾經交涉，辛辛苦苦才從日本借到四十億美元和從加拿大借到二十億美元的貸款，回想當初，能不令人心痛！

——三十年，三個階段——

中華人民共和國三十年的歷程，大体上可分作三個發展階段。第一階段乃從成立至一九五七年，其時也，共產党員、軍人、幹部均挾革命成功之餘威，能幹、廉潔、有紀律，把全國人民有計劃

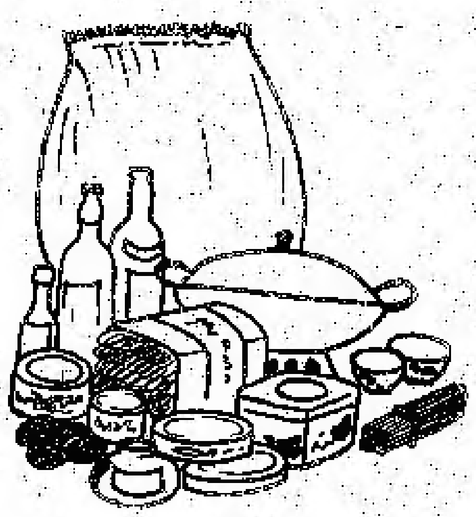
(下接第九版)

LF 聯豐

聯豐貿易有限公司

Luen Fung Trading Limited

本公司專營業務



金豬燒臘　出爐麵包　唐山雜貨
四時瓜菜　魚蝦海鮮　罐頭食品
海味粉麵　家庭用品　白米油糖
糖菓餅乾　專車送貨　快捷方便

營業時間：星期四及星期五早上十時至晚上十時
星期六至星期三早上十時至晚上八時

690-692 SOMERSET ST. W., OTTAWA, ONT.　電話: 235-1886

(上接第八版)

地組織起來投到全面战線上去。其間雖經歷了韓战、土改、三反五反等諸多運動，由于組織健全，內外團結，人人重實幹而不尚空談，國民經濟得到空前的繁榮。雖然并非人人豐衣足食，但在短短七八年間便把中國翻了一新，誰不讚頌領袖的偉大？人民還夢想着十五年內超英趕美呢！第二階段由一九五八年至一九七六年是中國最痛楚的一段日子。其間由党內的整風運動轉變為鼓勵知識份子發言批評的「大鳴大放」運動，這個「請君入甕」的「大鳴大放」運動一變為反「右」運動，那些敢言直諫的民主党派人士和知識份子轉眼間都被打成右派。此一招也，有個好名目，曰之為「陽謀」。反「右」之後，一切以極左為時尚。大躍進開始了，原本的一點經濟成就被搞得一塌糊塗，當時，為民請命的「現代海瑞」彭德懷上萬言書，由于觸撞了權威而遭罷官。其時中央意見分歧，左傾思潮泛濫，文痞姚文元抛出了「評歷史新編海瑞罷官」而受到青睞，跟著「打倒党內走資派」的口号提出來了，一時人心惶惶，無所適從，真有山雨欲來風滿樓之勢。六六年文化大革命爆發，毛澤東以「炮打司令部」的一張大字報帶動了全國的大動亂。所謂「和尚打傘—無法無天」，大家起來把一切打倒、推翻，什麼法制什麼國家机器，變了狗屎不如。此場大動乱摧廢了國民經濟，冒起了個大野心家林彪和「四人幫」。影响更深遠的後遺証是斷送了整整一代，教育放棄了，校園荒蕪了，只剩下一班誇誇其談的所謂「紅五類」份子在耀武揚威。

七六年九月九日毛澤東逝世後，「王、張、江、姚」的四人幫打出了「按既定方針辦事」的所謂臨終遺言，企圖奪權，但被華國鋒联同實力派軍人和官僚集團手到擒來，迅雷不及掩耳的一網打盡。中國開始糾正極左的方向，全國上下都鬆了一口氣。由于紀念周恩來逝世一週年，天安門廣場爆發了「四五」事件，人民忍無可忍了，提出了反獨裁，爭民主、自由的口号，波及所至，北京的民主牆上成了大象論壇，而地下刊物也應運而生，人權與自由的呼声此起彼落。似乎，中國的春天到來了。

——法治、富強、統一——

今年九月五日，北京公佈了兩項法律保証：在法律面前人人平等，司法机構在工作中獨立。這是非常可喜的現象，無法無天的時代过去了，我們欣見中國重新走上法治的道路，這是把中國建設成富強之邦的最基本因素。華國鋒總理已明確宣佈，階級矛盾已不再是目前的主要矛盾。鬥爭了三十多年，那些資本家、地主早已成了窮光蛋了！人生的目的就是追求美好的生活，革命的目的也是為改善人民的生活，中國的四化運動正適合人民的願望，只要不作無休止的鬥爭，有個和平的環境，中國一定富強。

台灣海峽把中國人民分隔了三十年，一邊喊解放台灣，喊得力竭声嘶；另一邊喊反攻大陸，喊得凄厲無比，真是莫大的諷刺！試想想：台灣人民的生活比大陸的好过不知多少倍，難道把富强加之别人頭上曰之解放？而三十年前被大陸人民掃出去的殘渣靠几十里滄波救回一命，還敢在九億人面前喊反攻，真不怕笑掉大牙！人民要的是和平安定的生活，不論共產党或國民党，誰能滿足人民的願望，誰就得到擁護。人民早已厭惡战爭、分裂，更不滿人為的隔離，那是剝奪了作為同胞互相往來、相親相愛的權利。但願海峽兩岸的當政者以國家為重、人民為重，早開談判，儘快完成統一大業。人民要的不是什麼党，不是什麼空洞的主義，更不是誰家「正統」與否的統治。中國，這個充滿青春活力的文明古國，難道還未受夠苦難嗎?! △

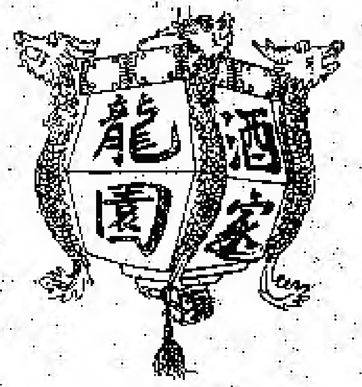
WESTBORO FLOWERS

339 RICHMOND RD.
OTTAWA, K2A 0E7
Tel: 728-5200
728-9961

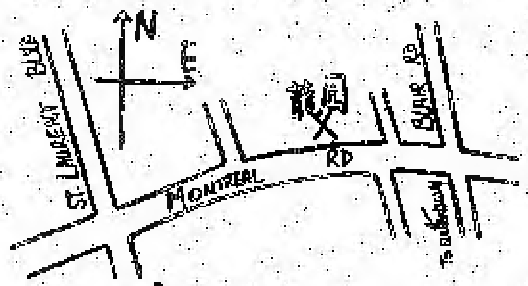
We Specialize in,
Weddings,
Funerals,
Hospital Arrangement,
and Potted Flowers.

四時鮮花
婚葬喜慶
伴友光顧
無任歡迎

業主(OWNER): Georgette St-Cyr



DRAGON TAVERN
RESTAURANT
971 MONTREAL ROAD
746-7777



週末飯小菜市
晚譏喜茶
壽料上酌
選錢公乘
價迎光道
歡迎光顧

(週末晚飯 價錢公道 小菜喜料 茶市上乘 選譏酌 歡迎光顧)

茶市營業時間

星期六上午十一時至下午二時

星期日上午十時至下午二時

黃周鳳籲
實業公司
全加地產實業学会会士
Irene Wong F.R.I.

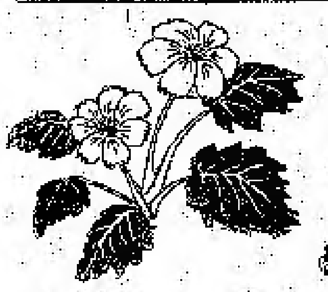
Irene Wong

專家指導 萬無一失

* 花園屋近觀狩街，銀買$31,000，3睡房，特大厨房，地氈，靚前後園圍欄
* 生意机会，糖果雜食店，連二睡房平房，90x60呎，停車場，南区近Albion Rd.，叫價$85,000，新装修。
* Cambridge近联邦，二層，三睡房，二洗室，陽光房，樓上可分開放出收租，車路舖好，有車房 $49,900。
* 近Riverside Park，4睡房農场式平房，兩个壁爐，遊戲室，2洗室，入地游泳池，$87,900。
* 南区排屋，四睡房，連屋車房，$39,500。
* 華中心区近森麻石街樓上樓下均可設兩睡房，全磚可自住或作入息樓宇，售價49,000。
* 東南Carson Grove平房立四睡房，一層水泥屋，內外清潔美觀，近學校巴士站及St. Laurent購物商场，開價$56,900。
* 阮先生已回香港，明年再服務华友，謝謝。

詳情請於任何時間電：梁太(住家)741-6274 黃太(" ")733-7395 如外出請留姓名電話，以作詳細答覆。

17 ARLINGTON AVE., OTTAWA 電話：232-1146



副刊

1979年加拿大儲蓄公債

司徒溢

一年一次之一九七九年度之政府儲蓄公債又開始出售，這公債的利息是10.5%和定期七年至一九八六年期滿。

自從第二次世界大戰後，加拿大政府開始在每年的十一月一日向國民出賣這種公債，係加拿大居民才能購買，是由中央政府負責清還本金和規定的利息，按每年在十一月一日付發一次，直至規定期滿時清還本金，屆時如你予向政府贖回其本金者，那政府就不再負責其規定的利息了。当然這种情形对其他各种公債也是一樣的。

這种公債之特点是買主可以在任何時间內向政府按原价取回本金和应值之利息，但這些利息只按月計算，所以我通常称它們是一張附帶有利息的大銀紙。

近两年来政府对這种公債之派利方法有特別优待，可由買主選擇：当派利時由政府直接寄利息到府上或代將利息直接存入你銀行户口，同時你亦可以將利息保留到期滿時本利一齊清还。

由於這种公債可以隨時向政府贖回本金，所以在过去每当新公債之利息若比以前者較高，那我们就將旧者賣出而轉購入新来争取較高的收入，但近數年來政府為節省開支，所以將已出售的旧公債若其利息比新出者較低，則將旧者增添来平衡新的一樣，所以在过去幾年來的公債之原定利息係比今年新出的較低，故此政府就將它们從今年十一月一日起用適当的方法來分別補償，達至年利率和今年的一樣10.5%。

這种公債係有限額購買，每年当其情况的需要来决定，而今年的，每人最多只能購買三万五仟元，其面額是分別由最小一百元起至最大一万元。

每年的公債最值得我们注意和與往年者不同的就是今年你一定要將公債留至一九八〇年以後。

同時，這种公債与別种公債不同的是每年派利一次，而其他者是半年一次，所以当計算利与生利的時候，那就有六个月的距離。

向政府贖回本金你亦許享獲有应值利息之权利，若不然而你又是取回本金而是，所以如果你的錢係準備今年內使用者，那就不好買這次的公債了。▲

預防世界人口膨脹宜節育

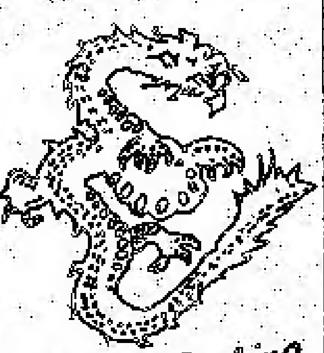
黃木

聯合國秘書長古沈·华徳(Kurt Waldheim)於1974年在羅馬舉行的世界糧食會議上指出，全世界人口中有八萬萬，約超過20%的人類是在營養不足之環境下生存。造成這個嚴重結果的因素有二：除了糧食分配不均，即某些人一直得到較大量的食物外，主要是因人類生長率亢直線上升。根據人類學家的統計，公元前八千年世界人口僅有五百萬，八千年後升至二萬萬五千萬，公元1650年增加一倍，即五萬萬，公元1850年再增一倍，至十萬萬，此後人口再增一倍是在公元1930年，最後一次計算人口加倍至四十萬萬是在公元1976年。由此可知不僅是人口數量增加，生長速率也成直線上升，由1970年起，世界人口增加率每年是2%，如此下去，只要在35年後世界人口就會再增加一倍至八十萬萬了。

人口增加率決定於生長率和死亡率二個相對因素，如果生長率繼續提高，而死亡率減低，人口數目就加速增加。由人類歷史上知道，生產率升降不一定，死亡率才是真正決定人口增加率的因素。歐洲中古時代，因黑疫症(Black Plague)流傳，死亡人數甚衆，在此症漫延一百年中，人口因而大大減少。現代医药進步，死亡率減少，人類生長率就加速增加。

在進步的國家中，社會安定，技術發達，尤其是在節育和墮胎方面的成功，人口增加率因而減

(下接第十一版)

CATHAY HOUSE
Restaurant & Tavern
國泰酒樓

228 Albert St. at Bank
Tel: 233-7705
Ample Parking
香港名厨主理
正宗粵菜
精美点心
大小筵席家常便飯
週末茶市請来一試
免費停車欢迎外賣

修理電視
荃記專修各類彩色黑白電視音响器材，多年經驗，取價相宜，保証滿意
晚六至十時，電746-2113。

徵求廣告
有意者請於六時後电
ADVERTISEMENT PHONE (AFTER 6) 820 3370
本報逢月初出版。
廣告截稿日期：每月廿日

譚應爲 保險代理
火・車・盜・商業・疾病・意外・人壽
養老・減稅・及一切保險計劃
WALTER Y. TAM INSURANCE
公司 BUS. 829-6630 住宅 RES. 224-8332
2249 CARLING AVE., SUITE 407, OTTAWA, ONT. K2B 7E9
(HALLDON SQUARE, CARLING & WOODROFFE)

少。但在落後的國家中，生產率仍然高漲，為了要減低生產率，不僅要供給簡單和便廉的節育方法，同時更重要的是要使人們願意接受節育。一般父母要多生孩子，準備一些會像其他孩子一樣餓死或病亡，他們要多產，因為孩子就是他們老年生活的保障，因此，造成人口激增。

由於医药進步，嬰兒死亡率減低，人類死亡率也就下降。這往往發生在生產率減低之前，這是一個過渡時期(Demographic Transition)，因生產率不減，死亡率却下降，因此人口增加率很大。目前許多進步的國家已經渡過這個階段，進入了生產率和死亡率都減低的情况中，大多數落後國正在這個時期中。台灣就是一個好例子，1952年人口生產率4.6%，死亡率1%，至1972年生產率和死亡率竟成為2.4%比0.6%，因此人口增加率就減少一半。許多落後的國家都希望每年能減低生產率0.1%。

節育是減少全球人口增加，預防糧食恐荒的唯一方法。亞洲國家中，如星加坡和中國，正在大力鼓勵節育，要使節育有效地進行，每個國家需向自己人民提供下列三個保証：(一)教育人民：1973年聯合國調查報告，落後國家中半數以上人民是無知的，研究顯示出，母親教育水平提高，對於子女數目的要求和實際所有數目的減少。如米羅(C. Miro)發現在智利(Chile)的國家中，文盲的母親平均有五個孩子，而受過小學教育的母親，平均少過二個孩子。(二)医药服務：在落後國家中，嬰孩滿週歲前死亡率高達18%(文明國家僅2%)因此父母們要多生幾個孩子，保証後代不會滅絕。中國近年來對医药服務和衛生設備大有改進，因此對減少生產率大有幫助。(三)社會福利：許多國家社會制度不健全，對人民的生活沒有保障，父母希望多生兒女，以免年老時無依靠。加拿大政府除了對年老退休的公務員供給公積金和養老金外，對殘廢或生病不能工作的人有社會福利金，甚至對失業的人供給失業金，這种种福利，能保証社會安定，使人民能過着無憂無慮的生活，年老的人不需靠兒女供養，無形中，人們就會自動節育起來。△

華北酒家
CHINESE VILLAGE TAVERN RESTAURANT
415 Rideau St. Ottawa
TEL: 233-9988
北京鴨 $23
一鴨三味(連湯)
不需預定

上海酒樓
Shanghai
TAVERN RESTAURANT
Free Parking
651 Somerset St., W
TEL: 235-4001
正宗粵菜
豪華筵席
晚飯宵夜
地方雅潔
招呼週到
歡迎惠顧

GARDINER, WATSON LTD.
MEMBERS • TORONTO STOCK EXCHANGE
• ALBERTA STOCK EXCHANGE
• THE INVESTMENT DEALERS ASSOCIATION OF CANADA
股票、公債、OPTION
代理：司徒溢 (Peter Seto)
專代辦買賣股票、公債及其他各種投資。
小弟在投資業務裡有十多年工作經驗，時願為各位能共同研究、計劃、作俱佮投資方法。
免費代理購買一九七九年加拿大儲蓄公債：保障好，利息高㗎，隨時取回本金和應值利息。
同時，今年我還特別為各位安排享受雙重利息方法，有意請及早詢問，以便有足夠時間處理。
辦公處：116 Albert St. Suite 700
电話：236-1333

第一印刷
B.R. ADVANCE PRINTERS
精印各種印件
包括：各種餐牌、外賣餐紙、餐單、發票、收據、各式名片、信封、廣告火柴、婚帖、壽帖、弥月帖、各種凸字印刷，中英文均備。
628 SOMERSET ST. W OTTAWA K1R 5K4
電話：233-5525

服務欄

博物館节目

電影講座: 星期三晚上八時

英文節目: Audubon series

10月17日: American Heartland.

主講人 Walter H. Berlet

法文節目: Expo-Mundo.

10月31日: Cap Nord 74° parallèle

Jacques Petitgrew

11月14日: Civilisation mystérieuse

Mexique précolombien.

Jean Charlein

12月12日: La Chine éternelle

(永恒的中国) Patrice Fan

週末英文电影:

星期六、日,下午二時放映。

11月3日 — Trees (樹)。

12月1日 — The importance of water (水的重要)。

星期三晚八時放映:

11月7日: Energy & the Future (未来能源)。

12月5日: The Amazing Computer (奇妙的电腦)

法文电影:

星期六、日,下午二時放映。

10月6及7日: Les insects (昆蟲世界)

10月20及21日: Volcans et tremblements de terre (火山與地震)。

11月17日: Nos forêts, leur importance (森林的重要)

星期三晚八時:

11月21日: Les corps humain (人体智識)。

功夫班

德會剑(Robert Deslauriers)師傅現在中华会館開班教授詠春、白鶴、太極及少林功夫,有興趣者請于每星期三晚七時半至九時半到中华会館或電 729-3428。德師傅自幼習武,曾連獲六屆比賽冠軍,並與世界各地高手切磋武術,歡迎各位參加研習功夫。

中文电視节目

中华会館負責監製的有線电視中文節目已于9月29日開始,今年的播映日期和時間如下:

電視台 Cable 12

9月29日	星期六	9:00 pm
30日	星期日	6:00 pm
11月24日	星期六	9:00 pm
25日	星期日	6:00 pm
1980年		
1月26日	星期六	9:00 pm
27日	星期日	6:00 pm
3月1日	星期六	9:00 pm
2日	星期日	6:00 pm
3月29日	星期六	9:00 pm
30日	星期日	6:00 pm
5月31日	星期六	9:00 pm
6月1日	星期日	6:00 pm

電視節目監製人希望各團体能貢獻意見和節目,並歡迎有興趣者來參加工作,联络人:李番华 737-5681,何子康 737-4979,趙炳成 824-4846。

請留下時間保存。

梅花草堂藏畫展覽

国畫展覽

加拿大國立美术館將由10月6日至12月2日展示日本駐加大使須磨未千秋珍藏的94幅中國歷代板齊白石、徐悲鴻、應各獨心畬及其他20多位畫家的作品。「梅花草堂」是日本大使藏畫的雅号。这展覽由美术館長時学顏女士所籌劃。本報將在下期刊出这次展覽詳細內容,請各位留意。

郵政局

607 SOMERSET ST. W. (AT PERCY)

电話: 238-1580 K1R 5K0

代办各国邮遞海空包裹

(亚洲區截邮日期)

聖誕包裹 海邮 10月13日 空邮 11月23日

聖誕咭片 陸邮 11月9日 空邮 12月7日

本局附有各种申請格式表歡迎索取

联合教会

第四屆宣道联会

十一月二、三日(星期五、六)

晚上八時至九時半

講員:中国神学研究院

副院長:張子華牧師

主題:常存主里、多结果子

会前一小時並有海外宣教图片及幻灯片展覽

地点:397 KENT ST.

Hulse and Playfair LIMITED 侯氏与貝氏

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

中区經理 CLIFFORD H. LLOYD

315 McLEOD STREET 233-1143

西区經理 KEITH A. SHAVER

1098 BYRON AVENUE 728-1761

加京華人联合教会

聚會時間表

主日聚會 地点: 397 Kent Street

本会有嬰兒室、幼兒室設備

主日学(英粵語)	9:30 AM
主日崇拜(英粵語)	11:00 AM
詩班練唱	1:30 PM

週日聚會

迦勒團契、成年團契	每月第二、四個星期五	7:30 PM
但以理團契(大專)	每月第一、三個星期五	7:30 PM

地點: 312-314 LISGAR ST.

祈禱会	星期三	7:30 PM
青少年團契	星期五	7:20 PM
婦女團契	每月第三個星期六	1:30 PM

神愛世人,甚至將祂的独生子賜給他们,叫一切信祂的不致灭亡,反得永生。

約翰福音三章16節